

雇用契約に係る重要事項事前説明書
សេចក្តីណែនាំជាមុនអំពីព័ត៌មានសំខាន់ៗស្តីពីកិច្ចសន្យាការងារ

建設特定技能受入計画を申請予定である(特定技能所属機関名)●●は、雇用契約に係る重要事項について、下記内容を事前に説明し、内容を理解させたうえで国土交通省へ申請する。

ចំពោះ (ឈ្មោះស្ថាប័ននៃជនបរទេសជំនាញជាក់លាក់) ●●
ដែលក្រោមនឹងដាក់ពាក្យស្នើសុំគម្រោងទទួលយកជនបរទេសជំនាញជាក់លាក់ផ្នែកសំណង់
ត្រូវធ្វើការពន្យល់ណែនាំជាមុនអំពីចំណុចដូចខាងក្រោមដែលទាក់ទងនឹងព័ត៌មានសំខាន់ៗស្តីពី
កិច្ចសន្យាការងារ ហើយបន្ទាប់ពីបានយល់អំពីខ្លឹមសាររបស់វា
សូមធ្វើការដាក់ពាក្យស្នើសុំទៅក្រសួងដែនដី ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ ដឹកជញ្ជូន និងទេសចរណ៍។

1. 基本賃金 (ប្រាក់បៀវត្សគោល)
月額 (円 ○○ 手当 円、●● 手当 円を含む。)
ប្រាក់ខែ (យ៉េន រួមបញ្ចូលប្រាក់ឧបត្ថម្ភ○○ យ៉េន ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ●● យ៉េន)

2. 諸手当の額及び計算方法 (時間外労働の割増賃金は除く。)
(a) (手当 円 / 計算方法 :)
(b) (手当 円 / 計算方法 :)
(c) (手当 円 / 計算方法 :)

2. ចំនួនទឹកប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្សេងៗ និងវិធីគណនា (លើកលែងប្រាក់បន្ថែមនៃការធ្វើការថែមម៉ោង)
(a) (ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ យ៉េន / វិធីគណនា :)
(b) (ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ យ៉េន / វិធីគណនា :)
(c) (ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ យ៉េន / វិធីគណនា :)

3. 固定残業代 (有 ・ 無)
(固定残業代が有る場合は以下に記入)
(時間 円 【計算方法】)
固定残業代を超えた労働時間分については割増賃金を追加で支払う。

3. ប្រាក់បន្ថែមម៉ោងថែម (មាន / គ្មាន)
(បើមានប្រាក់បន្ថែមម៉ោងថែម ត្រូវបំពេញដូចខាងក្រោម)
(ម៉ោង យ៉េន [វិធីគណនា])
ចំពោះចំនួនម៉ោងធ្វើការដែលលើសប្រាក់បន្ថែមម៉ោងថែម ត្រូវបង់បន្ថែមដោយប្រាក់បៀវត្សបន្ថែម។

4. 1 か月当たりの支払概算額 (1 + 2 + 3)
(1. 基本賃金の月額に算入した手当については、二重に計上しないように注意すること。)
約 円 (合計)

ចំនួនទឹកប្រាក់ត្រូវបង់ក្នុង 1 ខែ (1+2+3)
(1. ចំពោះប្រាក់ឧបត្ថម្ភដែលគណនាបញ្ចូលក្នុងទឹកប្រាក់បៀវត្សគោល ត្រូវប្រយ័ត្នកុំឱ្យគិតបញ្ចូលត្រួតគ្នា)
ប្រហែល យ៉េន (សរុប)

5. 賃金支払時に控除する項目
(a) 税金 (約 円)
(b) 社会保険料 (約 円)

- (c) 雇用保険料 (約 円)
- (d) 食費 (約 円)
- (e) 居住費 (約 円)
- (f) その他 (水道光熱費) (約 円)
- (g) その他 () (約 円)

控除する金額 約 _____ 円 (合計)

5. ប្រការកាត់ប្រាក់ខ្លះទុកក្នុងពេលបង់ប្រាក់បៀវត្ស

- (a) ថ្លៃពន្ធ (ប្រហែល យ៉េន)
 - (b) ថ្លៃធានារ៉ាប់រងសង្គម (ប្រហែល យ៉េន)
 - (c) ថ្លៃធានារ៉ាប់រងនិកម្មភាព (ប្រហែល យ៉េន)
 - (d) ថ្លៃអាហារ (ប្រហែល យ៉េន)
 - (e) ថ្លៃស្នាក់នៅ (ប្រហែល យ៉េន)
 - (f) ផ្សេងទៀត (ថ្លៃទឹកភ្លើងហ្គាស) (ប្រហែល យ៉េន)
 - (g) ផ្សេងទៀត () (ប្រហែល យ៉េន)
- ទឹកប្រាក់កាត់ទុក ប្រហែល _____ យ៉េន (សរុប)

6. 手取り支給額 (4 - 5) 約 _____ 円 (合計)
 ចំនួនទឹកប្រាក់សរុបទទួលបានក្រោយការកាត់ទុក (4-5) ប្រហែល _____ យ៉េន (សរុប)

※欠勤等がない場合であって、時間外労働の割増賃金等は除く。
 ※លើកលែងប្រាក់បន្ថែមនៃការធ្វើការថែមម៉ោង ក្នុងករណីពុំមានអវត្តមានជាដើម។

7. 業務内容 (従事させる業務区分、従事させる工事業の種類、具体的職種及び作業内容)
 (職種名等だけでなく、具体的にどのような現場でどのような作業に従事させるのか説明すること。)

- 従事させる業務区分：
- 従事させる工事業の種類：
- 従事させる具体的職種及び作業内容：

7. ឌីមសារនៃកិច្ចការដែលត្រូវបំពេញ (បំណែងចែកនៃកិច្ចការដែលត្រូវបំពេញ ប្រភេទនៃការងារសំណង់ ប្រភេទការងារជាក់លាក់និងឌីមសារការងារដែលត្រូវបំពេញ)
 (ត្រូវធ្វើការពន្យល់មិនត្រឹមតែឈ្មោះនៃប្រភេទការងារតែប៉ុណ្ណោះទេ តែក៏ត្រូវពន្យល់លម្អិតអំពី កន្លែងធ្វើការងារបែបណា និង ការងារបែបណាដែលត្រូវបំពេញ)

- បំណែងចែកនៃកិច្ចការដែលត្រូវបំពេញ ៖
- ប្រភេទនៃការងារសំណង់ដែលត្រូវបំពេញ ៖
- ប្រភេទការងារជាក់លាក់និងឌីមសារការងារដែលត្រូវបំពេញ ៖

8. 技能の習熟等に応じた昇給について
 (昇給額、昇給条件及び昇給時期について説明すること。従事させる具体的職種及び作業内容に応じた同等の技能を有する日本人が従事する場合の報酬と同等以上になるよう留意すること。)

- 昇給額：
- 昇給条件：
- 昇給時期：

8. ការដំឡើងប្រាក់បៀវត្សដោយយោងទៅតាមភាពស្អាតជំនាញជាដើម
 (ត្រូវធ្វើការពន្យល់អំពីទឹកប្រាក់ដំឡើង លក្ខខណ្ឌនិង ពេលវេលានៃការដំឡើងប្រាក់បៀវត្ស។ ត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នធ្វើយ៉ាងណាមិនឲ្យទាបជាងប្រាក់កម្រៃក្នុងករណីដែលបំពេញការងារដោយជនជាតិជប៉ុន ដែលមានជំនាញស្មើគ្នាស្របតាមប្រភេទការងារជាក់លាក់និងឌីមសារការងារដែលត្រូវបំពេញ។)
 ទឹកប្រាក់ដំឡើង ៖

លក្ខខណ្ឌដំឡើង :
ពេលវេលាដំឡើង :

9. 従事させる業務区分、工事業等に応じた安全衛生教育及び技能の習得について
(安全衛生教育の実施内容や、技能検定の受験時期や合格後の支給手当、昇給への反映等について説明すること)

9. ការអប់រំអំពីសុវត្ថិភាពនិងសុខភាព និង ការវិភាគកំដៅស្របតាមបំណែងចែកនៃកិច្ចការ
ប្រភេទនៃការងារសំណង់ដែលត្រូវបំពេញ
(ត្រូវធ្វើការពន្យល់ អំពីខ្លឹមសារនៃការអនុវត្តការអប់រំអំពីសុវត្ថិភាពនិងសុខភាព
ពេលវេលានៃការប្រលងជំនាញ ប្រាក់ឧបត្ថម្ភដែលត្រូវទទួលបានក្រោយពេលប្រឡងជាប់ និង
ការទទួលបានឬមិនទទួលបានការដំឡើងប្រាក់បៀវត្ស ជាដើម)

10. 個人情報提供に係る同意について
(建設特定技能受入計画の適正な実施を確保するため、建設キャリアアップシステムを運営する
一般財団法人建設業振興基金、適正就労監理機関及び特定技能外国人受入事業実施法人へ認定
受入計画に記載された内容(個人情報を含む。)を提供することに同意しているか)
同意している。 同意していない。

10. ការយល់ព្រម ឬ មិនយល់ព្រមក្នុងការផ្តល់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន
(ដើម្បីធានាបាននូវការអនុវត្តដ៏ត្រឹមត្រូវនៃ
គម្រោងទទួលយកជនបរទេសជំនាញជាក់លាក់ផ្នែកសំណង់ត្រឹមត្រូវសម្រាប់
(រួមទាំងព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន) ដែលមានចែងនៅក្នុងផែនការទទួលយកដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់
ទៅអោយមូលនិធិលើកកម្ពស់វិស័យឧស្សាហកម្មសំណង់ដែលដំណើរការប្រព័ន្ធអភិវឌ្ឍអាជីពសំណង់
ស្ថាប័នត្រួតពិនិត្យការងារសមស្រប និង ស្ថាប័នអនុវត្តអាជីវកម្មទទួលយកជនបរទេសជំនាញជាក់លាក់
ដែរឬទេ?)
យល់ព្រម មិនយល់ព្រម

(西暦) ●●年●月●日、前記1から10の内容について以下の者が十分に理解することができる
言語(カンボジア語)にて説明し、内容を理解していることを確認した。

(គ្រីស្តសករាជ) ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ ●● ចំពោះខ្លឹមសារនីមួយៗខាងលើពីចំណុចលេខ 1 ដល់
លេខ 10 គឺត្រូវបានពន្យល់ជាភាសាដែលបុគ្គលខាងក្រោមអាចយល់បានយ៉ាងច្បាស់លាស់ (ភាសាខ្មែរ)
ថែមទាំងបានបញ្ជាក់ថា គាត់បានយល់អំពីខ្លឹមសាររបស់វា។

(サイン/ហត្ថលេខា)

殿

説明者 អ្នកពន្យល់	_____
特定技能所属機関名	_____
ឈ្មោះស្ថាប័ននៃជនបរទេសជំនាញជាក់លាក់	_____
所在地 អាសយដ្ឋាន	_____
電話番号 លេខទូរសព្ទ	_____
代表者 役職・氏名	_____
អ្នកតំណាង មុខដំណែង • ឈ្មោះ	_____